

# Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

## JUDGMENTS IN LEAVE APPLICATIONS

**March 17, 2016**

**For immediate release**

**OTTAWA** – The Supreme Court of Canada has today deposited with the Registrar judgment in the following applications for leave to appeal.

Summaries of these cases are available at <http://scc-csc.lexum.com/scc-csc/news/en/item/5179/index.do>.

## JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

**Le 17 mars 2016**

**Pour diffusion immédiate**

**OTTAWA** – La Cour suprême du Canada a déposé aujourd'hui auprès du registraire les jugements dans les demandes d'autorisation d'appel qui suivent.

Les sommaires des causes peuvent être consultés à l'adresse suivante : <http://scc-csc.lexum.com/scc-csc/news/fr/item/5179/index.do>.

## GRANTED / ACCORDÉES

*Directeur des poursuites criminelles et pénales c. Robert Jodoin* (Qc) (Criminelle) (Autorisation) ([36539](#))

(La requête en prorogation de délai pour la signification et le dépôt de la réponse à la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel est accueillie. /

The motion for an extension of time to serve and file the response to the application for leave to appeal is granted.

The application for leave to appeal is granted.)

Coram: McLachlin / Cromwell / Côté

\*\*\*\*

*Dion Henry Alex v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (By Leave) ([36771](#))

Coram: McLachlin / Moldaver / Gascon

\*\*\*\*

*Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité au travail (anciennement connue sous le nom de Commission de la santé et de la sécurité du travail) c. Alain Caron* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([36605](#))

(La requête pour permission d'intervenir par la requérante, la procureure générale du Québec, est rejetée sous réserve de son droit de demander l'autorisation d'intervenir dans l'appel. La demande d'autorisation d'appel est accueillie. /

The motion of the Attorney General of Quebec for leave to intervene is dismissed, without prejudice to her right to apply for leave to intervene in the appeal. The application for leave to appeal is granted.)

Coram: Abella / Karakatsanis / Brown

\*\*\*\*

## **GRANTED WITH COSTS / ACCORDÉES AVEC DÉPENS**

*Ktunaxa Nation Council and Kathryn Teneese, on their own behalf and on behalf of all citizens of the Ktunaxa Nation v. Minister of Forests, Lands and Natural Resource Operations et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([36664](#))

(The application for leave to appeal is granted with costs in the cause. /

La demande d'autorisation d'appel est accueillie avec dépens selon l'issue de la cause.)

Coram: McLachlin / Moldaver / Gascon

\*\*\*\*

*Alain Ostiguy et autre c. Hélène Allie* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([36694](#))

(La demande d'autorisation d'appel est accueillie avec dépens selon l'issue de la cause. /

The application for leave to appeal is granted with costs in the cause.)

Coram: Cromwell / Wagner / Côté

\*\*\*\*

*Brent Bish on behalf of Ian Stewart v. Elk Valley Coal Corporation et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([36636](#))

(The application for leave to appeal is granted with costs in the cause. /

La demande d'autorisation d'appel est accueillie avec dépens selon l'issue de la cause.)

Coram: Cromwell / Wagner / Côté

\*\*\*\*

## **DISMISSED / REJETÉES**

*Dellen Millard v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([36766](#))

(The respondent's motion to expedite the application for leave to appeal is granted. The applicant's motions to join the two applications for leave to appeal and to extend the time to serve and file the first application for leave to appeal are granted. The applications for leave to appeal are dismissed. /

La requête de l'intimée visant le traitement accéléré de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. Les requêtes du demandeur pour joindre les deux demandes d'autorisation d'appel et en prorogation du délai de signification et de dépôt de la première demande d'autorisation d'appel sont accueillies. Les demandes d'autorisation d'appel sont rejetées.)

Coram: McLachlin / Moldaver / Gascon

\*\*\*\*

*Amjad Khan v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (By Leave) ([36623](#))

Coram: McLachlin / Moldaver / Gascon

\*\*\*\*

*Jesse Peter Toews v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Criminal) (By Leave) ([36757](#))

(The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal is dismissed. /

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel est rejetée.)

Coram: McLachlin / Moldaver / Gascon

\*\*\*\*

*Gregory L. Candido v. Her Majesty the Queen* (Sask.) (Criminal) (By Leave) ([36751](#))

Coram: McLachlin / Moldaver / Gascon

\*\*\*\*

*Lovejeet Bains v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([36698](#))

Coram: Abella / Karakatsanis / Brown

\*\*\*\*

*Harneet Pannu v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([36687](#))

Coram: Abella / Karakatsanis / Brown

\*\*\*\*

*Réal Scott Rail c. Sa Majesté la Reine* (Qc) (Criminelle) (Autorisation) ([36682](#))

Coram: Cromwell / Wagner / Côté

\*\*\*\*

*Robert Clifford Smith v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([36640](#))

(The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal is dismissed. /

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.)

Coram: Cromwell / Wagner / Côté

\*\*\*\*

*Andrew McCann et al. v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([36609](#))

Coram: Cromwell / Wagner / Côté

\*\*\*\*

*Corey Rogers v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([36700](#))

(The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal is dismissed. /

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.)

Coram: Cromwell / Wagner / Côté

\*\*\*\*

*Cordelle Alvin Pyke v. Her Majesty the Queen* (N.S.) (Criminal) (By Leave) ([36675](#))

(The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal is dismissed. /

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.)

Coram: Cromwell / Wagner / Côté

\*\*\*\*

## **DISMISSED WITH COSTS / REJETÉES AVEC DÉPENS**

*Angela Bustamante v. The Guarantee Company of North America* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([36652](#))

Coram: McLachlin / Moldaver / Gascon

\*\*\*\*

*Claude Hebron v. University of Saskatchewan et al.* (Sask.) (Civil) (By Leave) ([36697](#))

(The motion to serve and file a reply of up to 5 pages is granted and the style of cause shall be corrected to name the Saskatchewan Human Rights Commission as intervener. The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondents, the University of Saskatchewan and Dr. Bruce Grah. /

La requête pour signifier et déposer une réponse jusqu'à 5 pages est accueillie et l'intitulé de la cause sera corrigé pour nommer la Saskatchewan Human Rights Commission à titre d'intervenante. La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur des intimés, la University of Saskatchewan et Dr. Bruce Grahm.)  
Coram: McLachlin / Moldaver / Gascon

\*\*\*\*

*Delbert John (Jack) Marshall et al. v. United Furniture Warehouse (2004) Corporation et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([36584](#))  
Coram: McLachlin / Moldaver / Gascon

\*\*\*\*

*Ross Gulkison v. Vancouver Police Board* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([36681](#))  
Coram: McLachlin / Moldaver / Gascon

\*\*\*\*

*Ranjit Singh Gill v. Attorney General of Canada in Right of Minister of Transport* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([36650](#))  
Coram: McLachlin / Moldaver / Gascon

\*\*\*\*

*Linda Susan Antrobus v. Maureen Ellen Antrobus, representative ad litem of the Estate of Joan Iris Antrobus et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([36632](#))  
Coram: Abella / Karakatsanis / Brown

\*\*\*\*

*Brad Gould Trucking & Excavating Ltd et al. v. Her Majesty the Queen in the Right of the Province of New Brunswick* (N.B.) (Civil) (By Leave) ([36656](#))  
Coram: Abella / Karakatsanis / Brown

\*\*\*\*

*Site Touristique Chute à L'ours de Normandin Inc. c. La succession de Duc Duy Nguyen et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([36566](#))  
(La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens. La demande d'autorisation d'appel incident est rejetée sans dépens.)  
The application for leave to appeal is dismissed with costs. The application for leave to cross-appeal is dismissed without costs.)  
Coram: Cromwell / Wagner / Côté

\*\*\*\*

*International Association of Machinists and Aerospace Workers, Local 2323 et al. v. Lory-Ann Trépanier-Bouchard* (Que.) (Civil) (By Leave) ([36620](#))  
(The motion for a stay of execution is dismissed with costs. The application for leave to appeal is dismissed with costs.)  
La requête en sursis d'exécution est rejetée avec dépens. La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.)  
Coram: Cromwell / Wagner / Côté

\*\*\*\*

*Dunkin' Brands Canada Ltd. (formerly Allied Domecq Retailing International (Canada) Ltd.) v. Bertico Inc. et al* (Que.) (Civil) (By Leave) ([36475](#))  
(The application for leave to appeal is dismissed with costs, Côté J. dissenting.)  
La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens, la juge Côté est dissidente.)  
Coram: Cromwell / Gascon / Côté

\*\*\*\*

*Annie Chélin c. Louis Gill et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([36673](#))  
Coram: Cromwell / Wagner / Côté

\*\*\*\*

*Sarah Kucera v. Qulliq Energy Corporation* (Nvt) (Civil) (By Leave) ([36666](#))  
(The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal is dismissed with costs. /  
La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.)  
Coram: Cromwell / Wagner / Côté

\*\*\*\*

## **DISMISSED WITHOUT COSTS / REJETÉES SANS DÉPENS**

*Her Majesty the Queen v. Michelle Liard* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([36590](#))  
(The motion for an extension of time to serve and file the response to the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal is dismissed without costs. /  
La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse à la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel est rejetée sans dépens.  
Coram: Abella / Karakatsanis / Brown

\*\*\*\*

*Nathalie Marcotte et autre c. Société TVA inc. et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([36637](#))  
Coram: Abella / Karakatsanis / Brown

\*\*\*\*

*Paro Enterprises Limited v. Annette Murphy* (N.L.) (Civil) (By Leave) ([36646](#))  
Coram: Abella / Karakatsanis / Brown

\*\*\*\*

*Peavine Metis Settlement et al. v. Linda Isbister et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([36565](#))  
(The applicants' motion to be added as parties is granted. The application for leave to appeal is dismissed without costs. /  
La requête des demandeurs en vue d'être ajoutés comme parties est accueillie. La demande d'autorisation d'appel est rejetée sans dépens.)  
Coram: Cromwell / Wagner / Côté

\*\*\*\*

## **MOTION FOR EXTENSION OF TIME AND APPLICATION FOR LEAVE TO APPEAL/ DEMANDE DE PROROGATION DU DÉLAI ET DEMANDE D'AUTORISATION D'APPEL**

*J. Robert Verdun v. Robert M. Astley* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([36774](#))  
(The motion for a stay of execution is dismissed. The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is dismissed with costs. In any event, had such motion been granted, the application for leave to appeal would have been dismissed with costs. /  
La requête en sursis d'exécution est rejetée. La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens. Quoi qu'il en soit, même si la requête avait été accueillie, la demande d'autorisation d'appel aurait été rejetée avec dépens.)

Coram: Cromwell / Wagner / Côté

\*\*\*

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :  
[comments-commentaires@scc-csc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.ca)  
(613) 995-4330